

SUBJECT

(Translation)

PRIME MINISTER'S
PERSONAL MESSAGE
SERIAL No. T96A/87

June 25, 1981

Dear Prime Minister,

I thank you very much for the kind hospitality you and your Government extended to me on the occasion of my recent visit to your country.

It was a great pleasure for me that during my very brief stay in your country, I had an opportunity to observe for myself warm customs and manners of your people and to have a frank exchange of views with you on the present international situation and on the relations between Japan and the United Kingdom and Japan and Europe. I found your esteemed views extremely useful for Japan in dealing with the international situation and strengthening relations between our two countries.

I take this opportunity to reaffirm my intention to continue my best efforts, on the basis of the results of my recent visit to your country, for the further advancement of relations between Japan and your country.

I am looking forward to seeing you again at the Ottawa Summit Meeting.

Yours sincerely,

Zenko Suzuki

Tab A 81

拜啓

先般の貴国訪問に際して閣下及び貴国政府関係者より温かいおもてなしを受けましたことに対し、心より感謝申し上げます。

貴国における滞在は極く短期間なものでありましたが、貴国の実状をつぶさに拝見し、また、貴首相との間で現下の国際情勢並びに日英及び日欧関係につき親しく会談できましたことは私にとつて望外の喜びでありました。貴首相の貴重な御意見は、今後我が国が国際情勢に対処していく上で、また、日英関係の緊密化を推進していく上で極めて有意義なものでありました。

私としては、今回の貴国訪問を踏まえ、今後とも日英関係の一層の発展のために最大限の努力を重ねていく所存であることを、ここに改めて表明いたしたく思います。

来月のオタワ・サミットにおいて再びお会いできることを楽しみにしております。

敬具

昭和五十六年六月二十五日

日本国内閣総理大臣

鈴木善孝

連合王国首相

マーガレット・サッチャー閣下